

مَبْحَثُ

Had B-Shabo (le dimanche)

حاد بشـابو (يوم الأحد)

كنيسة مار يعقوب للسريان الأرثوذكس Eglise St- Jacques Syriaque Orthodoxe

آية العدد: كُلِّ وَاحِدٍ يَجْرِبُ إِذَا انْجَذَبَ وَاخْدَعَ مِنْ شَهْوَتِهِ. ثُمَّ الشَّهْوَةُ

إِذَا حَبَلَتْ تَلِدُ خَطِيئَةً وَالْخَطِيئَةُ إِذَا كَمَلَتْ تُنْتِجُ مَوْتًا (يعقوب ١ : ٤ او ١٥)

النص الإنجيلي (مرقس ٢ : ١ - ١٢):

ثُمَّ دَخَلَ كَفَرْنَا حَوْمَ أَيْضًا بَعْدَ أَيَّامٍ، فَسَمِعَ أَنَّهُ فِي بَيْتٍ. وَلِلْوَقْتِ اجْتَمَعَ كَثِيرُونَ حَتَّى لَمْ يَعْذُ يَسَعُ وَلَا مَا حَوْلَ الْبَابِ. فَكَانَ يُخَاطِبُهُمْ بِالْكَلِمَةِ. وَجَاءُوا إِلَيْهِ مُقَدِّمِينَ مَفْلُوجًا يَحْمِلُهُ أَرْبَعَةٌ. وَإِذْ لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَقْتَرِبُوا إِلَيْهِ مِنْ أَجْلِ الْجَمْعِ، كَشَفُوا السَّقْفَ حَيْثُ كَانَ. وَبَعْدَ مَا نَقَبُوهُ دَلَّوْا السَّرِيرَ الَّذِي كَانَ الْمَفْلُوجُ مُضْطَجِعًا عَلَيْهِ. فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ إِيْمَانَهُمْ، قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: "يَا بُنَيَّ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ". وَكَانَ قَوْمٌ مِنْ الْكُتَّابَةِ هُنَاكَ جَالِسِينَ يُفَكِّرُونَ فِي قُلُوبِهِمْ: "لِمَاذَا يَنْكَلِّمُ هَذَا هَكَذَا بِنَجَادِيْفٍ؟ مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَغْفِرَ خَطَايَا إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ؟" فَلِلْوَقْتِ شَعَرَ يَسُوعُ بِرُوحِهِ أَنَّهُمْ يُفَكِّرُونَ هَكَذَا فِي أَنْفُسِهِمْ، فَقَالَ لَهُمْ: "لِمَاذَا تَفَكِّرُونَ بِهِذَا فِي قُلُوبِكُمْ؟ أَيْمًا أَيْسَرُ، أَنْ يُقَالَ لِلْمَفْلُوجِ: مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ، أَمْ أَنْ يُقَالَ: فَمُ وَاحِمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ؟ وَلَكِنْ لِكِي تَعْلَمُوا أَنَّ لَابْنَ الْإِنْسَانِ سُلْطَانًا عَلَى الْأَرْضِ أَنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا". قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: "لَكَ أَقُولُ: فَمُ وَاحِمِلْ سَرِيرَكَ وَاذْهَبْ إِلَى بَيْتِكَ!". فَقَامَ لِلْوَقْتِ وَحَمَلَ السَّرِيرَ وَخَرَجَ فُذَامَ الْكُلِّ، حَتَّى بُهِتَ الْجَمِيعُ وَمَجَّدُوا اللَّهَ قَائِلِينَ: "مَا رَأَيْنَا مِثْلَ هَذَا قَطُّ!".

حكمة العدد: إما أن نتبعد عن الخطيئة أو أن تبعدنا الخطيئة عن الله.

الأحد الثالث من الصوم، شفاء المخلع No: ٢٦٨

٣١ آذار / ٢٠١٣

قصة العدد: الدنيا.

يحكى أن فتى قال لأبيه أريد الزواج من فتاة رأيتها، وقد أعجبنى جمالها. فرح الأب وقال: أين هذه الفتاة حتى أخطبها لك يا بني؟ فلما ذهب ورأى الأب هذه الفتاة أعجب بها وقال لابنه: اسمع يا بني، أنت لا تصلح لهذه الفتاة فهي بحاجة لرجل له خبرة في الحياة وتعتمد عليه مثلي. اندهش الولد من كلام أبيه وقال له: كلا بل أنا سأزوجها يا أبي وليس أنت. تخاصما فاحتكما لدى ضابط الشرطة فأحضر الضابط الفتاة ليسألها عن رأيها فأخذ بجمالها وقال لهما: لا تصلح لكما بل هي بحاجة إلى شخص مرموق في البلد مثلي. تخاصم الثلاثة واحتكما عند الوزير وعندما رآها الوزير: قال هذه لا يتزوجها إلا الوزراء مثلي وأيضاً تخاصموا عليها حتى وصل الأمر الى أمير البلدة وعندما حضروا قال: أنا سأحلّ لكم المشكلة فأمر بإحضار الفتاة ولما رآها قال: هذه لا يتزوجها إلا أمير مثلي، وتجادلوا جميعاً.

قالت الفتاة: الحل عندي. سوف أركض وأنتم تركضون خلفي والذي يمسكني أولاً أكون من نصيبه فركض الخمسة خلفها، وفيما هم يركضون سقطوا جميعاً في حفرة عميقة فنظرت إليهم الفتاة من أعلى وقالت: هل عرفتم من أنا؟ أنا الدنيا الفانية! أنا التي يجري خلفي جميع الناس ويتسابقون للحصول علي ويلهون عن الله في اللحاق بي إلى أن يقعوا فجأة في حفرة القبر ولن يفوزوا بي أبداً.

تعليق على الآية الإنجيلية:

قال أحد المفسرين: كما يلتصق الجنين بجسم الأم، هكذا الحال حين ينغوي المؤمن بالشهوة، لأن الخطية تنتج وليداً من ذات جنسها. ويا له

من تدرج مُربع «شهوة .. خطية .. موت»! يا لها من بذرة أفرخت فروخاً وأنضجت ثمراً كجنسها؛ موتاً وعاراً ودماراً! إن سمحنا لهذه الطبيعة الساقطة أن تطل برأسها، سوف يظهر بأسها ونحصد بؤسها. وإن لم توضع في قبر مُحكم القفل، فالثمر مُرّ والعواقب تعب وذل. فاحتضان الخطية له عواقب فقد سلب أفرح داود وسبب العذاب النفسي للوط وجلب الفضيحة لشمشون فصار أضحوكة أعدائه.

ماذا يحدث لو بقيت القمامة في بيوتنا لبضعة أيام فقط؟ مَنْ يقبل بقاءها ويحتمل منظرها ورائحتها؟ فالتخلُّص من القاذورات والفضلات أمر حتمي ويومي لتتمكّن من السكن في البيت. لذا على كل مؤمن أن يفحص نفسه أمام الرب في ضوء كلمة الله المقدسة يومياً، ويحكم على كل شر وشبه شر بمقاييس الله المدوّنة في الكلمة. وإن أعلن الرب له عن خطية محددة، وجب عليه الاعتراف بها، والتوبة عنها، والابتعاد عن مؤثرات الشر ومحركات الشهوة، والسلوك في طاعة الرب وتقديم أعضائه آلات بر لله، وهكذا يتمتع بحياة المسيح المُقام، سالكاً في منهج القداسة بقوة الروح القدس.

+ لجنة السيدات في كنيستنا تدعوكم إلى غداء نصف الصوم (سمك) وذلك بعد قداس يوم الأحد ١٤ نيسان ٢٠١٣ في صالة كنيستنا - هنري بوراسا. ثمن البطاقة \$١٥ للكبار - \$١٠ للصغار. والتسجيل لدى السيدتين الفاضلتين مهى حنا القس - فهيمة تتورجي (أم حنا).

+ الأحد القادم يقام جناز الأربعين لراحة المرحوم جرجس مراد. للفقيد الرحمة، ولعائلته من بعده طول البقاء.

+ في السابعة من مساء كل ثلاثاء تستمر اجتماعات الكتاب المقدس بإشراف نيافة المطران في صالة كنيستنا - هنري بوراسا.

+ صدر اليوم العدد الرابع من جريدة شلوميل (سلام الله). ونذكركم أن الاشتراك السنوي للراغبين بوصولها إلى عنوانهم البريدي هو (٤٠\$)، مع الشكر سلفاً لكمم ودعمكم، واقتراحاتكم ومشاركاتكم.

+ بلغت واردات الصينية يوم الأحد ٢٤ آذار ٢٠١٣ (٨٠١\$).

قرأت لك من سفر أشعيا: (٥٣: ١ - ١٢)

أَمَّنْ صَدَقَ خَبَرْنَا، وَلَمَنْ اسْتَعْلَنْتَ نِزَاعَ الرَّبِّ؟ أَنْبَتَ فُدَامَهُ كَفَرَحٍ وَكَعِزِّقٍ مِنْ أَرْضِ يَابِسَةٍ، لَا صُورَةَ لَهُ وَلَا جَمَالَ فَنَنْظُرُ إِلَيْهِ، وَلَا مَنْظَرَ فَتَشْتَهِيهِ.^٣ مُحْتَقَرٌ وَمَخْدُولٌ مِنَ النَّاسِ، رَجُلٌ أَوْجَاعٍ وَمُخْتَبِرُ الْحَرَنِ، وَكَمَسْتَرَّ عَنْهُ وَجُوهُنَا، مُحْتَقَرٌ فَلَمْ نَعْتَدْ بِهِ.^٤ لَكِنَّ أَحْرَانَنَا حَمَلَهَا، وَأَوْجَاعَنَا تَحَمَّلَهَا. وَنَحْنُ حَسِبْنَاهُ مُصَاباً مَضْرُوباً مِنَ اللَّهِ وَمَذْلُولاً. وَهُوَ مَجْرُوحٌ لِأَجْلِ مَعَاصِينَا، مَسْحُوقٌ لِأَجْلِ آثَامِنَا. تَأْدِيبٌ سَلَامِنَا عَلَيْهِ، وَبِحُبْرِهِ شَفِينَا.^٥ أَكَلْنَا كَعَنَمٍ ضَلَلْنَا. مَلْنَا كُلَّ وَاحِدٍ إِلَى طَرِيفِهِ، وَالرَّبُّ وَضَعَ عَلَيْهِ إِثْمَ جَمِيعِنَا.^٦ ظَلِمَ أَمَّا هُوَ فَتَدَلَّلَ وَلَمْ يَفْتَحْ فَاةً. كَشَاةٌ تُسَاقُ إِلَى الدَّبْحِ، وَكَعَجَجَةٍ صَامِتَةٍ أَمَامَ جَارِيهَا فَلَمْ يَفْتَحْ فَاةً.^٧ مِنَ الضُّعْطَةِ وَمِنَ الدَّيْنُونَةِ أُخِذَ. وَفِي جِيلِهِ مَنْ كَانَ يَطُنُّ أَنَّهُ قُطِعَ مِنْ أَرْضِ الْأَحْيَاءِ، أَنَّهُ ضُرِبَ مِنْ أَجْلِ ذَنْبِ شَعْبِي؟^٨ وَجُعِلَ مَعَ الْأَشْرَارِ قَبْرُهُ، وَمَعَ غَنِيِّ عِنْدَ مَوْتِهِ. عَلَى أَنَّهُ لَمْ يَعْملْ ظُلْماً، وَلَمْ يَكُنْ فِي فَمِهِ غِشٌّ.^٩ أَمَّا الرَّبُّ فَسَرَّ بِأَنْ يَسْحَقَهُ بِالْحَرَنِ. إِنْ جَعَلَ نَفْسَهُ ذَبِيحَةً^{١٠} إِنْ يَرَى نَسْلاً تَطُولُ أَيَّامُهُ، وَمَسْرَةً الرَّبِّ بِيَدِهِ تَنْجَحُ.^{١١} مِنْ تَعَبِ نَفْسِهِ يَرَى وَيَسْبُحُ، وَعَبْدِي الْبَارُّ بِمَعْرِفَتِهِ يُبَرِّرُ كَثِيرِينَ، وَأَثَامُهُمْ هُوَ يَحْمِلُهَا.^{١٢} لِذَلِكَ أَقْسِمُ لَهُ بَيْنَ الْأَعْرَاءِ وَمَعَ الْعُظْمَاءِ يَفْسِمُ غَنِيمَةً، مِنْ أَجْلِ أَنَّهُ سَكَبَ لِلْمَوْتِ نَفْسَهُ وَأَحْصَى مَعَ أُمَّةٍ، وَهُوَ حَمَلَ خَطِيئَةَ كَثِيرِينَ وَشَفَعَ فِي الْمُنْذَبِينَ.

**Programme de la semaine Sainte et Dimanche de Pâques 2013
Du la Cathédral Syriaques Orthodoxes a Montréal**

**برنامج الصلوات والقدايس لأسبوع الألام والقيامة المجيدة لعام ٢٠١٣
لكاتدرائية مار يعقوب للسريان الأرثوذكس في مونتريال كندا**

**Dimanche 28 Avril, Fête des Rameaux. Célébration (12h30,
à l'église St-Maxime, Laval).**

قدايس أحد الشعانين ٢٨ نيسان الساعة ١٢:٣٠ في كنيسة سان مكسيم في لافال

**Dimanche 28 Avril, Célébration de la Semaine Sainte.
(20h00, à l'église St-Maxime, Laval).**

الأحد ٢٨ نيسان - الناهيرة الساعة ٠٨:٠٠ مساءً في كنيسة سان مكسيم في لافال

**Lundi 29 Avril, Célébration de la Semaine Sainte. (20h00, au
centre communautaire, H. Bourassa).**

الإثنين ٢٩ نيسان الساعة ٠٨:٠٠ مساءً في مركز المطرانية هنري بوراسا

**Mardi 30 Avril, Célébration de la Semaine Sainte. (20h00, au
centre communautaire, H. Bourassa).**

الثلاثاء ٣٠ نيسان الساعة ٠٨:٠٠ مساءً في مركز المطرانية هنري بوراسا

**Mercredi 1 Mai, Célébration de la Semaine Sainte. (20h00,
au centre communautaire, H. Bourassa).**

الأربعاء ١ أيار الساعة ٠٨:٠٠ مساءً في مركز المطرانية هنري بوراسا

**Jeudi 2 Mai, Messe du Jeudi Saint. Célébration (20h00, à
l'église St-Maxime, Laval).**

الخميس ٢ أيار غسل أقدام التلاميذ وقدايس خميس الأسرار - الاحتفال الساعة
٠٨:٠٠ مساءً في كنيسة سان مكسيم في لافال

**Vendredi 3 Mai, Vendredi Saint. Célébration de la Crucifixion
(20h00, à l'église St-Maxime, Laval).**

الجمعة ٣ أيار الجمعة العظيمة - الاحتفال الساعة ٠٨:٠٠ مساءً في كنيسة سان
مكسيم في لافال

**Samedi 4 Mai, PÂQUES (22h00, à l'église St-Maxime,
Laval).**

السبت ٤ أيار قدايس منتصف الليل لعيد القيامة المجيدة - الساعة ١٠:٠٠ ليلاً في
كنيسة سان مكسيم في لافال

**Dimanche 5 Mai, Dimanche de PÂQUES, Célébration
Pascale (12h30, à l'église St-Maxime, Laval).**

الأحد ٥ أيار قدايس عيد القيامة المجيدة - الساعة ١٢:٣٠ في كنيسة سان مكسيم
في لافال

ندعوكم للمشاركة في كل المراسيم لتناولوا البركة، وكل عام وأنتم بألف خير وسلام
للمزيد من المعلومات الرجاء الإتصال مع الأب كميل إسحق (514) 927-1220

Today's Bible reading (Mark 2: 1-12):

And again He entered Capernaum after some days, and it was heard that He was in the house. Immediately many gathered together, so that there was no longer room to receive them, not even near the door. And He preached the word to them. Then they came to Him, bringing a paralytic who was carried by four men. And when they could not come near Him because of the crowd, they uncovered the roof where He was. So when they had broken through, they let down the bed on which the paralytic was lying. When Jesus saw their faith, He said to the paralytic, "Son, your sins are forgiven you." And some of the scribes were sitting there and reasoning in their hearts, "Why does this Man speak blasphemies like this? Who can forgive sins but God alone?" But immediately, when Jesus perceived in His spirit that they reasoned thus within themselves, He said to them, "Why do you reason about these things in your hearts? Which is easier, to say to the paralytic, 'Your sins are forgiven you,' or to say, 'Arise, take up your bed and walk'? But that you may know that the Son of Man has power on earth to forgive sins"—He said to the paralytic, "I say to you, arise, take up your bed, and go to your house." Immediately he arose, took up the bed, and went out in the presence of them all, so that all were amazed and glorified God, saying, "We never saw anything like this!"

Story of the Day: Life

Once upon a time, a young man went to his father and told him: "Father, I have found the girl of my dreams and I want to marry her." The father got excited and said: "Introduce me to the girl so that we can propose officially to her and her family." As the young man introduced him to the girl, the father liked her and told his son: "Son, this girl does not suite you; she needs a man with experience in life that she can depend on, someone like me." The son was astonished and replied: "No father, I am going to marry her not you." As they started to fight about her, they decided to involve the police. After hearing their story, the policeman asked the girl to come to see what she thinks. When the policeman saw her, he was taken by her beauty and told them: "She does not suite either of you; she needs somebody

with a high position in the town, someone like me.” As the three argued, they decided to go to the town’s minister. When the later saw her he said: “This kind of girls does not get married but to ministers, someone like me.” The four took their dispute to the town’s mayor, who immediately said: “A girl like her matches a mayor like me only.” As the five quarreled, the girl suggested: “I have the solution; I will run and you follow me. Whoever can catch me first will marry me.” All five agreed, and ran after her. As they were running, all fell in a big deep hole in the ground. She looked at them from far above and said: “You did not know who I am? I am the mortal life, whom everybody run after, ignoring God to get me, until they fall in the deep and big hall of the grave, losing it all!”

Comment on Today’s Verse:

“Each person is tempted when they are dragged away by their own evil desire and enticed. Then, after desire has conceived, it gives birth to sin; and sin, when it is full-grown, gives birth to death.” (Jacob 1:14-15)

An interpreter once explained: As the fetus is attached to their mother’s body, so do the believers to desire, as sin is merely the consequence of desire. What a terrifying transition: “desire... sin... death!” A seed that gives birth to death! If we let this fallen nature prosper, its power would flourish and its misery would boom. If it were not put in a well-sealed grave, the results are bitter, and the consequences are humiliation and exhaustion. Adopting sin has its consequences; we read in the Old Testament that it stole David’s happiness, and caused psychological torment to Lot, and brought shame to Samson who became the joke of his enemies.

What happens if garbage stayed in our houses for several days? Who allows that? Who accepts its look and smell? To live in a house, getting rid of all the garbage is a necessary daily routine. Therefore, all believers should examine themselves in the Lord’s presence for a specific sin, repent, and stay away from what would make us think or live in the desire leading to that sin. Instead, all believers should live in complete obedience to God, dedicating all components of their bodies as tools for

God's will on earth. This is how we believers can enjoy the resurrection of Christ, living in holiness through the power of the Holy Spirit.

+ Next Sunday is the fortieth memorial of the late Mr. Georgis Murad. We pray for mercy for the deceased and long life for his family.

+ The Ladies Auxiliary would like to invite you for a lunch fellowship meal (Fish) at our church's hall – Henri Bourassa, on Sunday April 14th, 2013, as we celebrate the midlent. Tickets are \$15 for adults and \$10 for children. For more information and for registration, please contact Mrs. Maha Hanna AlKass and Mrs. Fahima Tanourji (Umm Hanna).

+ With the auspices of His Eminence the Archbishop, we continue to have our weekly bible studies every Tuesday at 7 pm at our church's hall – Henri Bourassa.

+ Today marks the production of the forth issue of Shlomeel (Peace of God). We would like to remind you that the annual registration for those interested in getting it home delivered is \$40. We would like to thank all of registrants asking for your suggestions and participation.

+ Plate collection for March 24th, 2013 was \$ (801)

Had b-Shabo is a weekly bulletin issued by St-Jacques Syriac Orthodox Church in Montreal, for further information, call Mr. Gaby Yousef at (514) 692-9990. You can read the present and past issues on our church website which is supervised by Father Kamil Ishak at: www.syrianorthodoxchurch.com

حاد بشابو نشرة أسبوعية تصدر عن كنيسة مار يعقوب النصيبيني للسريان الأرثوذكس في مونتريال. للمراجعة الاتصال مع الأخ كابي يوسف ٥١٤-٦٩٢٩٩٩٠ بإمكانكم مطالعة حاد بشابو على موقع الكنيسة الالكتروني

بإشراف الأب كميل اسحق: www.syrianorthodoxchurch.com
